

## Коменский в сербских школах

Майя П. Николова

*Неправительственная организация  
по изучению и сохранению культурного наследия UNIHUB  
Белград, Сербия, ngomusketar@hotmail.com*

*Аннотация.* Ян Амос Коменский был одним из самых влиятельных педагогов Европы XVII в. Как носитель педагогики нового века он своими идеями и трудами повлиял на изменение педагогической мысли и системы образования. Один из основоположников педагогики как науки, он был примером для подражания для молодых педагогов. На протяжении своей богатой карьеры он настаивал на обучении на родном языке и на том, чтобы школа была не только учебным заведением, но и заведением, воспитывающим нравственный облик и дух личности. По его мнению, обучение должно быть увлекательным, чтобы в этом процессе обучающиеся постепенно переходили от простых и базовых понятий к сложным. Этот величайший реформатор в истории образования ввел предметно-ориентированную школьную систему и настаивал на обучении в течение всей жизни. Цель этой работы – показать место и роль Яна Амоса Коменского в сербской педагогике конца XIX – первой половины XX в. и представить методы, которые применялись в работе сербских школ в указанный период.

*Ключевые слова:* Коменский, воспитание, школа, педагогика, дидактика

*Для цитирования:* Николова М.П. Коменский в сербских школах // Вестник РГГУ. Серия «Литературоведение. Языкознание. Культурология». 2023. № 7. С. 43–54. DOI: 10.28995/2686-7249-2023-7-43-54

## Comenius in Serbian schools

Maya P. Nikolova

*Non-governmental organization, dedicated to research, and promotion of cultural heritage,  
UNIHUB, Beograd, Serbia, ngomusketar@hotmail.com*

*Abstract.* Jan Amos Komenský was one of the most influential educators of 17<sup>th</sup> century Europe. As the bearer of the pedagogy of the new century, he influenced changes in pedagogical thought and education with his ideas and writings, and as one of the founders of pedagogy as a science, he was a role model for young educators. Throughout his rich career he insisted on

teaching in the mother tongue and that schooling should not only be an educational institution but also one that fosters the moral character and spirit of the individual. He believed that learning should be fun and that in the process students should gradually progress from simple and basic concepts to complex ones. This greatest reformer in the history of education introduced a subject-oriented school system and insisted on lifelong learning. The aim of this paper is to show the place and role of Jan Amos Komenský in Serbian pedagogy in the late 19<sup>th</sup> century and the first half of the 20<sup>th</sup> century and to present the methods that were applied in the work of Serbian schools during this period.

*Keywords:* Comenius, education, school, pedagogy, didactics

*For citation:* Nikolova, M.P. (2023), "Comenius in Serbian schools", *RSUH/RGGU Bulletin*, "Literary Theory, Linguistics, Cultural Studies Series", no. 7, pp. 43-54, DOI: 10.28995/2686-7249-2023-7-43-54

## *Введение*

В сербской истории педагогики имя и идеи Яна Амоса Коменского впервые упоминаются в «Кратком изложении истории образования» Димития Матича, напечатанном в Белграде в 1866 г. [Tescic 1970, с. 186]. В своей работе профессор Матич представляет элементарную педагогическую программу этого знаменитого чешского педагога. В первую очередь профессор Матич пишет об отношении Коменского к обязательному начальному образованию для всех учеников, независимо от пола и касты. Он отмечает суждение Коменского о необходимости обучения, которое начинается в раннем детстве с использованием методов, соответствующих способностям ребенка, а также, что изучение родного языка должно предшествовать изучению иностранного языка. В обучении для облегчения усвоения материала учителю следует использовать градацию и наглядность. Как отмечал Д. Матич, по мнению Коменского, школа должна быть не только учебным, но и воспитательным учреждением, дающим комплекс навыков, необходимых для жизни. В то же время это должно быть место, где ученики развивают свою чистоту и благодать. Многие учителя, профессора и педагоги, которые занимаются образованием и воспитанием молодежи в Сербии, читали эту книгу, содержащую исходную информацию о Коменском.

*Педагогическая деятельность Я.А. Коменского*

Ян Амос Коменский родился 28 марта 1592 г. в Моравии, Чехия, в семье зажиточного крестьянина-мельника. После обучения в латинской школе он изучал богословие в Херборне и Гейдельберге, в Германии. В возрасте 24 лет Ян Амос Коменский был рукоположен в священники Братской общины в Моравии, где работал учителем и школьным надзирателем. Из-за давления римско-католической церкви в 1628 г. он был вынужден переехать со своей семьей и поселиться в качестве беженца в маленьком городке Лесно в Польше. Там он написал книги «Открытая дверь в языки», «Великая дидактика» и «Материнская школа». Я.А. Коменский был профессором латинской школы, работал в Англии, Швеции и Венгрии. В 1656 г. потерял жену и двоих детей во время пожара в Лесно. После этого он жил и работал в Германии и Нидерландах, где и умер в Нередене в 1670 г. [Піс 2022, с. 4–11].

Коменский выступал за открытие доступных государственных школ для детей на их родном языке, независимо от социального класса и пола. Его система образования включала четыре этапа: материнскую школу в семье, начальное образование, среднее образование и академическое образование. Первой школой была школа в утробе матери, затем школа раннего детства, школа юности, школа зрелости и школа старости. Первый и второй тип школ являются материнскими школами до шестого года, затем идет школа родного языка с шестого по 12-й, после этого латинская школа с 12-го по 18-й, затем академия с 18-го по 24-й, а последние две школы принадлежали всему миру. Первые две школы были частными, т. е. родительскими, остальные три – общественными под управлением церкви, а последние две – частными. Этим делением образования на ступени, определяемые возрастом ребенка и личности, Коменский заложил основы современной системы образования.

По инициативе Коменского было введено предметное обучение, а также система поэтапного обучения. Обучение в школе начиналось с шестилетнего возраста и включало материал, подходящий для возраста ученика. В обучении он использовал наглядные средства, игру и драму, дидактику, основанную на идее естественности и единства. Он был сторонником пансофии, или науки обо всех явлениях в мире. Для него это было объединение всех научных, философских и религиозных знаний в единый гармонизированный взгляд на мир. По убеждению Коменского, натура ребенка позитивна и стремится к саморазвитию в духе

гуманистических идей, поэтому школа в этом контексте должна быть свободна от давления, она должна быть естественной мастерской человечества. Коменский считал, что повторение – мать мудрости, а школа – игра. Он требовал от учителя постоянного совершенствования и не допускал поверхностности и блужданий [Бим-Бад 2002; Безрогов 2017].

Я.А. Коменский был автором педагогических, философских и богословских произведений. Перечислим лишь те работы, которые имели значение для развития сербской педагогической мысли. Первым написанным им произведением была «Чешская дидактика на чешском языке» (1628–1630), затем «Материнская школа», предназначенная для матерей, воспитывавших детей дома (1630 г.), «Открытая дверь языков» – учебник, предназначенный для латинских школ (1631 г.), «Чувственный мир в картинках» – первый учебник для первых трех классов седьмого класса начальной школы (1654 г.) и «Большая дидактика на латыни» (1657 г.), переведенная на сербский язык в 1907 г.

### *Материнская школа*

Как полагал Коменский, с самого раннего возраста в семье усваиваются основные представления об окружающем мире и явлениях природы, привычки, нравственные установки и отношение к своему краю. Именно об этих категориях говорил Я.А. Коменский в своей работе «Сведения для материнской школы». Она представляет собой первую книгу в области дошкольного воспитания. Эта работа была впервые переведена на хорватский язык в 1887 г. и опубликована Хорватским педагогическим и литературным объединением из Загреба. А на сербском языке книга была напечатана в Белграде издательством «Просвета» в 1946 г. Коменский полагал, что дети – дар Божий, в котором родители должны развивать тело и дух и воспитывать их в благочестии, честности и знании языков [Plis 2022, с. 34]. Как старшие, они должны заботиться о здоровье и физической силе детей, развивать их знания и умения, обучать их родному языку, то есть упражнять в разуме, речи и нравственности. Подготовка к школе должна длиться до шести лет. К тому времени ребенок становится зрелым и может приобретать новые знания через ответы и вопросы. Эта работа написана в теоретическом ключе, но содержит и практические примеры, которые показывают, что каждая сфера личности ребенка важна и связана с целым. В этом качестве она представляет собой фундамент современного дошкольного образования.

## Великая дидактика

«Великая дидактика» – это большой труд Я.А. Коменского, посвященный проблеме обучения<sup>1</sup>. В нем Коменский излагает свои взгляды на дидактические принципы и правила. Он указывает, что законы обучения вытекают из самой природы и что на их основе обучение происходит быстро, легко, надежно и основательно. Впервые в истории педагогики в этой книге он ввел классное предметное обучение, организованное по годам, месяцам, дням и часам. Коменский полагал, что во время занятий развивается внутренний потенциал ребенка, и учителя должны соблюдать принципы систематичности, постепенности, повторения, практики и наглядности [Ilic 2022, с. 44]. В качестве важнейшего принципа Коменский подчеркивает очевидность, которой не было в средневековом образовании. Критикуя школу того времени, он заявляет:

Почти никто не учит физике с помощью очевидных доказательств и экспериментов, но все делают это, читая Аристотеля или другое чье произведение<sup>2</sup>.

При овладении знаниями необходимо задействовать все органы чувств, а содержание урока расположить так, чтобы учащийся шел от более легкого к более сложному и от простого к сложному. Успешная школьная работа требует внимания учащихся, личности учителя и дисциплины, а также учебников. Учебники должны быть понятными и написаны в форме беседы, которая стимулирует внимание учащихся и облегчает повторение вне урока. Коменский правильно отмечает связь слов с делами, полагая, что ученик должен понимать то, что он говорит. Можно с уверенностью говорить о том, что важнейшие принципы, изложенные в этой работе, актуальны и сегодня и что основой современного преподавания являются постулаты, установленные Коменским [Хуторской 2009].

---

<sup>1</sup> Эта книга была впервые напечатана в Хорватии в 1871 г., а в Сербии в 1907 г. в переводе Йована Миодраговича.

<sup>2</sup> *Komenski J.A.* Great didactic, Institute for textbooks and teaching aids. Belgrade, 1997. С. 148.

### *Мир в картинках*

Самым известным произведением Коменского, или иллюстрированным пособием для детей, является «Мир в картинках», книга, изданная на латыни и немецком языке в 1658 г. и на английском языке в 1659 г. [Pić 2022, с. 46]. Следует отметить, что издание на сербском языке от 1913 г. содержало и чешский перевод слов, учитывая, что наши учителя в тот период переводили и читали чешских педагогов. В этой книге мир представлен в картинках, и каждая картинка содержала все необходимые элементы. Учителя на уроках работали с картинками на темы из повседневной жизни, живой и неживой природы, а ученики вместе с игрой приобретали знания о мире, религии и других вещах. В этом процессе, благодаря конкретности, которую дают картинки, ученики приобретали основные понятия, необходимые для дальнейшего интеллектуального развития, задействуя при этом все органы чувств. Помимо того, что «Мир в картинках» является одной из первых печатных книг с картинками, это еще и первое пособие по наглядному обучению, а также предтеча аудиовизуального метода обучения.

### *Коменский в сербских школах*

Имя Яна Амоса Коменского впервые упоминается в нашем регионе в 70-е гг. XIX в., когда в Хорватии была реализована идея основать общество грамотных педагогов. В 1870 г. в журнале «Школа» было опубликовано письмо педагога, писателя и лексикографа Ивана Филиповича. Он писал:

Мы, простые учителя в Хорватии, мечтаем и совещаемся о необходимости основания педагогического грамотного общества, и этим летом, в память 200-летия со дня смерти Я.А. Коменского, мы переведем его «Дидактику», которая должна стать опорой педагогической библиотеки для народных учителей<sup>3</sup>.

В то же время Милан Миличевич, известный сербский писатель и педагог, подготовил свой труд «История педагогики», который был напечатан Государственной типографией в Белграде в 1871 г.<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> *Филиповић И.* Писмо // Школа. Београд, 1870, бр. 36. С. 563.

<sup>4</sup> *Милићевић М.* Историја педагогије. Београд: Државна штампарија. 1871.

В этой книге впервые в Сербии были представлены биографические данные и интерпретация идей Яна Амоса Коменского. В дополнение к биографическим данным Коменского, таким как место и дата его рождения и смерти, Миличевич описал его образ жизни и его усилия по внедрению школьной системы в странах Западной и Центральной Европы. В «Истории педагогики» он характеризовал основные работы Коменского, включая «Двери языков открыты» (*Janua linguarum reseratum*), «Мир в картинках» (*Orbis pictus*) и «Великую дидактику» (*Didactica magna*) – его знаменитое сочинение, в котором была представлена основа школьной системы в целом. Особое внимание в своей работе Миличевич уделял освещению основных элементов, на которых основывалась «Великая дидактика». В соответствии с педагогическими принципами Коменского, школа должна быть разделена на четыре степени: материнская школа, начальная школа, средняя школа и университет<sup>5</sup>.

Текст о Яне Амосе Коменском, включенный в «Историю педагогики», Миличевич позже вновь опубликовал в редактируемом им журнале «Школа» в июле 1871 г. Работы Миличевича были адресованы учащимся гимназии для учителей, слушателям семинарии, студентам женской гимназии, всем учителям Сербии. Помимо этого Милан Миличевич многократно говорил о Яне Амосе Коменском и его «Великой дидактике», выступая перед широкими аудиториями в Белграде в 1874 г. Содержание его публичных выступлений и перевод некоторых частей «Великой дидактики» были опубликованы в журнале «Школа» в том же году.

Два десятилетия спустя, 6 апреля 1892 г., сербские учителя организовали в гимназии для учителей в Белграде празднование 300-летия со дня рождения Я. А. Коменского. Общество профессоров и Главный совет общества учителей пригласили на это празднование таких известных профессоров и педагогов, как Димитрий Йосич и Михайло Йович, приняли участие в обсуждении работ Коменского.

В 1907 г. в Сербии впервые была издана «Великая дидактика» в переводе с немецкого Йована Миодраговича и под редакцией Ильи Коларача. А профессор Миодрагович, будучи большим поклонником и знатоком творчества Коменского, написал редактору готовившегося в Богемии издания «Мира в картинках» письмо, которое было опубликовано в этой книге в 1913 г. в качестве предисловия.

---

<sup>5</sup> Ibid. С. 212.

Некоторые педагогические взгляды Яна Амоса Коменского были положены в основу законов, уставов и учебных программ, которые использовались в школах Сербии в XIX и первой половине XX в. В «Законе о государственных школах» от 1898 г. говорилось: «Целью государственных школ является образование и воспитание для всех мальчиков и девочек», и далее в том же документе: «Все мальчики и девочки из Сербии должны закончить начальную школу»<sup>6</sup>. Позднее в «Законе о государственных школах», который был принят в 1929 г., указывалось: «Образование в государственных школах является общим и обязательным во всем Королевстве Югославия»<sup>7</sup>. Многие уставы запрещали диктовки и пассивное обучение по книгам. Наглядные пособия как основной дидактический принцип формировались посредством приобретения приборов для физики и химии, препаратов для биологии, карт для географии и оборудования для математики и практической геометрии. Министерство образования Сербии закупило для учащихся тетради для рисования с 48 листами и 96 картинками, которые были сделаны Пера Музаком, и 20 тетрадей с 200 картинками, которые были сделаны Игнатом Фуксом; они были напечатаны в Праге в конце XIX в. [Cunkovic 2016, с. 105]. Все вышеперечисленные требования соответствовали одному из важнейших постулатов педагогики Коменского – обязательному начальному образованию для всех учеников, независимо от пола и касты.

### *Чехословацкая начальная школа в Белграде*

Педагогические идеи Я.А. Коменского использовались в разных школах Сербии, в том числе в иностранных, которые занимали особое место в школьной системе страны. Традиция образования и обучения иностранцев в Сербии восходит к 1920-м гг. XIX в., когда в Белграде работали турецкие, еврейские и греческие частные школы. Постоянная миграция населения, а также развитие Сербии как государства повлияли на расширение сети иностранных школ. В период между двумя мировыми войнами иностранные школы были элитными учебными заведениями, в которых обучались как иностранные, так и сербские студенты.

---

<sup>6</sup> Закон о народним школама. Београд: Државна штапарија Краљевине Србије. 1898. С. 1.

<sup>7</sup> Закон о народним школама. Београд: Државна штапарија Краљевине Србије. 1929. С. 3.

Их существование и деятельность соответствовали «Закону о народных школах» 1929 г., а обучение проводилось по учебной программе, которая отражала потребности некоторых зарубежных школ. Учебный процесс был двуязычным – сербохорватским для литературы и национальной истории, в то время как остальные предметы преподавались на одном из иностранных языков.

Среди иммигрантов значительное место составляли чехи, которые были ремесленниками, рабочими, инженерами, художниками. В 1869 г. в Белграде была открыта чешская школа. Именно тогда неизвестный учитель собрал чешских детей и начал читать им лекции по родному языку и национальной истории в одном доме в Савамале, городском районе Белграда. В течение XIX и XX вв. школа несколько раз закрывалась. Затем в 1923 г. она вновь открылась как начальная школа с одним классом в одном из районов Белграда, на Западном Врачаре. Позднее, в октябре 1928 г., школу перевели в новый дом на улице Грасанинива в Белграде. Школа была названа Чехословацкой начальной школой Масарикова. Как и другие иностранные школы, она работала на основании «Закона о национальных школах». Чехословацкая начальная школа была единственной из иностранных школ, которая работала в Белграде.

Учителя и ученики этой школы были проводниками идей Я.А. Коменского. В школе в течение четырех лет дети должны были изучать: религиозное воспитание, сербохорватский язык, чешский/словацкий язык, историю, географию, математику с элементарными знаниями геометрии, биологию, рукоделие – для мальчиков и девочек, рисование, каллиграфию и физическое воспитание, которое основывалось на системе сокол (sokol) [Nikolova 2002, p. 23].

Уроки сербского языка, сербской географии и сербской истории читали сербские профессора и учителя. Все остальные предметы преподавали чехи, на чешском языке и с использованием чешских книг. Обучение элементарному чтению и письму проходило на родном языке – либо на чешском для чехов, либо на сербском для детей, чьи родители не были чехами. Сравнивая учебные программы, которые использовались в чехословацкой начальной школе, с программами сербских школ, можно сделать вывод, что дети в чешской школе изучали те же предметы, что и в других. Единственным отличием был чешский язык. Профессора использовали книги из Чехословакии, за исключением книг по сербскому языку и истории.

В чехословацкой начальной школе в Белграде, как и в других иностранных школах Сербии, отмечались все религиозные

и государственные праздники, независимо от вероисповедания детей. Ученики этой школы отмечали, например, день святого Саввы, и многие из сохранившихся фотографий свидетельствуют о вечеринках, которые устраивали вместе сербские и чешские дети. Школьные врачи заботились о здоровье детей; некоторые профессора ездили со своими учениками на короткие экскурсии.

Чехословацкая начальная школа в Белграде работала и после Второй мировой войны, а с 1951 г. ее работу регулировало Министерство образования Сербии. Несколько лет спустя, в 1960 г., школа была закрыта. Чехословацкая начальная школа была единственной из иностранных школ, которая работала в Белграде. Но иностранные школы были не только в Белграде, но и в других частях страны Сербии, особенно в Воеводине, где было много чехов.

### *Заключение*

Коменский как основоположник современной педагогики обращал внимание на психологические основы воспитания и образования. Его методы обучения естественны и ненасильственны, они выстраиваются в соответствии с умственным развитием учащихся, а сам процесс получения знаний выглядит рациональным и экономичным. Коменский указывал на необходимость использования в обучении принципов очевидности, градации и систематичности. Он хотел через образование развивать человека в соответствии с запросами общества, воспитывать в учениках ум и активные способности, целью которых было общее благо.

Труды Яна Амоса Коменского получили огромное распространение во всей Европе и в Сербии, где во второй половине XIX и в XX в. были опубликованы его работы по педагогике. Всестороннее изучение наследия Коменского, имеющее давние традиции, получило новое развитие в междисциплинарных исследованиях XXI в. [Мельников 2015; Ян Амос Коменский и современность 2018]. Коменский выступал за демократию в образовании и воспитании, и этими взглядами он близок современному обществу.

В сербской истории педагогики имя и идеи Яна Амоса Коменского впервые упоминаются в середине XIX в. Его имя упоминается в одной из первых работ по педагогике в «Кратком изложении истории образования» Димития Матича, напечатанном в Белграде в 1866 г. Несколько лет спустя известный сербский

писатель и педагог Милан Миличевич готовит работу «История педагогики», в которой впервые публикует сведения о педагогических идеях Яна Амоса Коменского. Взгляды Коменского на всеобщее и обязательное начальное образование на родном языке легли в основу нескольких сербских законов об образовании. Для сербских педагогов и профессоров высшей школы по сей день остаются важными основные дидактические принципы Коменского, включающие организацию уроков, классно-предметное обучение и постоянное образование учителей.

### *Литература*

---

- Безрогов 2017 – *Безрогов В.Г.* «Сделавший наукой искусство обучать»: Ян Амос Коменский (1592–1670) // Вестник образования России. 2017. № 6. С. 70–77.
- Бим-Бад 2002 – *Бим-Бад Б.М.* Педагогическая система Яна Амоса Коменского // Вестник университета Российской академии образования. 2002. № 4. С. 87–110.
- Мельников 2015 – *Мельников Г.П.* Изучение наследия Я.А. Коменского // Славяноведение. 2015. № 4. С. 3–13.
- Хуторской 2009 – *Хуторской А.В.* «Великая дидактика» Коменского // Школьные технологии. 2009. № 6. С. 64–76.
- Ян Амос Коменский и современность 2018 – Ян Амос Коменский и современность: Сб. науч. трудов Междунар. научно-практич. конф., посв. 425-летию со дня рождения Яна Амоса Коменского и 250-летию первого издания его произведений на русском языке (28 ноября 2017 г.) / Сост. К.Ю. Милованов. М.: Ин-т стратегии развития образования РАО, 2018. 243 с.
- Cunkovic 2016 – *Cunkovic S.* Schooling and education in Serbia during XIX century / Pedagogical Museum. Belgrade, 2016.
- Ilic 2022 – *Ilic M.* Jan Amos Comenius – pedagogical classic, graduate thesis University of Belgrade: Faculty of Security, 2022.
- Nikolova 2002 – *Nikolova M.* Masaryk's Czechoslovak elementary school. Belgrade: Educational Museum, 2002.
- Tesic 1970 – *Tesic V.* The earlier conation with persons and pedagogue ideas of J.A. Comenius in Serbia // Pedagogue. 1970. № 1–2. P. 186–192.

### *References*

---

- Bezrogov, V. (2017), “He who made the art of teaching a science”: Jan Amos Comenius (1592–1670), *Vestnik obrazovaniya Rossii* [Bulletin of Education of Russia], no. 6, pp. 70–77.
- Bim-Bad, B. (2002), “Pedagogical system of Jan Amos Comenius”, *Herald of the University of the Russian Academy of Education*, no. 4, pp. 87–110.
- Cunkovic, S. (2016), *Schooling and education in Serbia during XIX century*, Pedagogical Museum, Belgrade, Serbia.

- Ilic, M. (2022), *Jan Amos Comenius – pedagogical classic*, Graduate thesis, University of Belgrade, Faculty of Security, Belgrade, Serbia.
- Khutorskoi, A. (2009), “‘Great didactics’ Comenius”, *Journal of School Technology*, no. 6, pp. 64-76.
- Mel'nikov, G. (2015), “Studying the heritage of Ya.A. Komensky”, *Slavyanovedenie* [Slavic studies], no. 4, pp. 3-13.
- Nikolova, M. (2002), *Masaryk's Czechoslovak elementary school in Belgrade*, Educational Museum, Belgrade, Serbia.
- Tesic, V. (1970), “The earlier conation with persons and pedagogue ideas of J.A. Comenius in Serbia”, *Pedagogue*, no. 1–2, pp. 186-192.
- Milovanov, K.Yu. (ed.) (2018), *Jan Amos Komenskii i sovremennost': sbornik nauchnykh trudov Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii, posvyashchennoi 425-letiyu so dnya rozhdeniya Yana Amosa Komenskogo i 250-letiyu pervogo izdaniya ego proizvedenii na russkom yazyke (28 noyabrya 2017 g.)* [Jan Amos Comenius and modernity: Collection of scientific papers of the International Scientific and Practical Conference dedicated to the 425<sup>th</sup> anniversary of the birth of Jan Amos Comenius and the 250<sup>th</sup> anniversary of the first edition of his works in Russian (November 28, 2017)], Institut strategii razvitiya obrazovaniya RAO, Moscow, Russia.

### *Информация об авторе*

Майя П. Николова, музейный советник, Неправительственная организация по изучению и сохранению культурного наследия UNIHUB, Белград, Сербия, UNIHUB, Белград, Сербия; ngomusketar@hotmail.com

### *Information about the author*

Maya P. Nikolova, museum adviser, Non-governmental organization, dedicated to research, and promotion of cultural heritage, UNIHUB, Beograd, Serbia; ngomusketar@hotmail.com